

L'ORAISON DE LA MER (Hizbu-l-Bahr) ¹

*

Cheikh Abu-l-Hassan Châdhilî ²

*

Ô Allâh, Ô Sublime, Ô Magnifique, Ô Très-Doux, Ô Très-Savant !

Tu es mon Seigneur, et la Science que Tu as Toi-même (des choses) me suffit pour tout compte ! Quel excellent seigneur est mon Seigneur, et quel excellent compte est mon compte ! Tu secours qui Tu veux, et Tu es le Très-Fort et le Très-Miséricordieux !

Je Te demande l'immunité dans les mouvements et dans les repos, dans les paroles et dans les désirs, ainsi que dans les moments critiques, contre les doutes, les suppositions et les illusions qui empêcheraient de scruter les mystères.

Car "les croyants furent éprouvés et secoués par une terrible secousse. Et lorsque les hypocrites et ceux dont les coeurs sont atteints de maladie, déclarent : Allâh et Son Envoyé ne nous ont fait que des promesses trompeuses ! " ³ , alors affermis-nous et secours-nous : rends-nous soumise cette mer ⁴ , comme Tu as rendu soumise la mer à Moïse, comme Tu as rendu soumis le feu à Abraham, comme Tu as rendu soumis les montagnes et le fer à David, comme Tu as rendu soumis le vent, les diables et les génies à Salomon ! Rends-nous soumise aussi toute mer à Toi sur terre et dans le ciel, dans le monde du Royaume (*al-Mulk*) et dans celui de la Royauté (*al-Malakût*), la mer de cette vie et la mer de l'Autre vie ! Rends-nous soumise toute chose, Ô "Celui dans la Main de qui se trouve la Royauté de toute chose".

Kâf - Hâ - Yâ - `Ayn - çâd (3 fois)

Secours-nous, car Tu es le meilleur des assistants !

¹ Le présent travail a été effectué à partir d'une photocopie d'un document dactylographié, transmis par un faqîr de Cheikh Mustaphâ Abd el-Azîz Vâlsan, sans indication précise concernant le traducteur réel.

² Le Cheikh Abu-l-Hassan Châdhilî a juré par Allah qu'il a reçu ce *hizb* de la bouche même du Prophète – qu'Allah prie sur lui et le salue-, « lettre après lettre » (*Latâ'if el-Minan*). Si le Hizb el-Bahr est donc habituellement attribué au Cheikh Abu-l-Hassan, il est, sous ce rapport, en réalité d'origine prophétique, reçu en mode d'inspiration.

³ Coran 33, 11-12

⁴ Dans son Commentaire du Hizb el-Bahr, le Cheikh Zerrûq indique que c'est à cet endroit que l'on peut exprimer son besoin lors de la récitation.

Donne-nous l'issue victorieuse, car Tu es le meilleur des vainqueurs !
 Pardonne-nous, car Tu es le meilleur de ceux qui pardonnent !
 Fais-nous miséricorde, car Tu es le meilleur des miséricordieux !
 Pourvois-nous du nécessaire, car Tu es le meilleur des pourvoyeurs !
 Guide-nous et sauve-nous du peuple des injustes !

Accorde-nous un vent favorable, tel que peut le concevoir Ta Science.
 Déploie-le vers nous en le sortant des trésors de Ta Miséricorde, et fais qu'il nous porte, par mode de prodige, avec la sauvegarde et la clémence, dans la religion, dans la vie d'ici-bas et dans l'Autre vie, car Tu es Tout-Puissant en toute chose.

Allahumma, facilite-nous nos affaires, tout en nous assurant le repos des cœurs et des corps, la santé et la protection, dans la vie de ce monde et dans la religion, et sois notre compagnon pendant notre voyage et remplaçant au sein de notre famille.

Efface les visages de nos ennemis et métamorphose-les sur leurs places, de sorte qu'ils ne puissent ni nous échapper, ni marcher sur nous : "Si Nous le voulons, Nous effaçons leurs yeux et ils se précipiteront sur la voie, mais pourront-ils voir alors ? Si Nous le voulons, Nous les métamorphoserons sur leurs places, en sorte qu'ils ne puissent ni s'éloigner, ni revenir".⁵

"*Yâ-Sîn*. Par le Coran sage. Tu es d'entre les envoyés, sur une voie droite, en tant que « descente » de la part du Très-Fort, du Très-Miséricordieux, pour que Tu avertisses un peuple dont les pères n'ont pas été avertis, et qui sont négligents. La Parole s'est déjà réalisée à l'égard de la plupart d'entre eux et ils ne croient pas encore. Nous avons mis sur leurs cous des carcans qui leur montent jusqu'aux mentons en sorte qu'ils ont les têtes levées et les yeux baissés. Nous avons mis devant eux une barrière et derrière eux une barrière, et Nous les avons voilés, et ils ne voient donc rien ».⁶

Les visages se dressent ! (3 fois)

"Et les visages s'humilient devant le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même, et malheureux sera celui qui sera chargé d'injustice"⁷.

Tâ - Sîn Hâ - Mîm- `Ayn - Sîn - Qâf.

« Il a lâché les deux mers qui se rencontrent ; entre les deux il y a un intervalle qu'elles n'outrepassent pas. »⁸

Hâ-Mîm Hâ-Mîm Hâ-Mîm Hâ-Mîm

⁵ Coran 36, 66-67

⁶ Coran 36, 1-9

⁷ Coran 20, 110

⁸ Coran 55, 19

Hâ-Mîm Hâ-Mîm Hâ-Mîm 9

Le Commandement s'est accompli et le secours est arrivé ; ils ne pourront pas l'emporter sur nous.

« *Hâ-Mîm*. Descente du Livre de la part d'Allâh, le Très-Fort, le Très-Savant, Celui qui pardonne le péché et qui accepte le repentir, le Terrible en châtiment, le Longanime. Pas de dieu si ce n'est Lui. Et c'est vers Lui l'aboutissement final » ¹⁰ .

« *Bismillah* » est notre porte.

« *Tabâraka* » est notre muraille.

« *Yâ-Sîn* » est notre toit.

« *Kâf-Hâ-Yâ-Ayn-Çâd* » est notre subsistance suffisante.

« *Hâ-Mîm-Ayn-Sîn-Qâf* » est notre protection.

« Or Allâh vous suffira à leur égard, et Il est l'Oyant, l'Omniscient » ¹¹

Le voile du Trône est étendu sur nous et l'Oeil d'Allâh regarde vers nous : par la force d'Allâh, ils ne seront pas rendus puissants sur nous.

"Et Allâh derrière eux les enveloppe. Plutôt c'est un Coran glorieux dans une Table gardée" ¹² .

"Or Allâh est meilleur comme garde, et Il est le plus Miséricordieux des miséricordieux" ¹³ .

"En vérité, mon patron est Allâh qui a fait descendre le Livre, et c'est Celui qui investit les Saints" ¹⁴ .

"Allâh me suffit : pas de dieu si ce n'est Lui. A Lui je me suis remis, et Il est le Seigneur du Trône Magnifique" ¹⁵ .

Au Nom d'Allâh avec le Nom de qui rien ne saurait nuire ni sur la terre ni dans le ciel, alors qu'Il est l'Oyant, l'Omniscient.

Et pas de force ni de puissance si ce n'est par Allâh, le Sublime, le Magnifique ¹⁶ .

Je me réfugie par les Paroles parfaites d'Allâh contre le mal de ce qu'Il a créé.

9 Ces sept *Hâ-Mîm* sont à considérer comme les « lettres mystérieuses » qui introduisent l'une de sept sourates différentes du Coran. Conformément à la théorie de la non-répétition des Paroles d'Allah, qui s'exprime notamment dans l'interprétation des différentes *basmallah*, le sens de chacun des *Hâ-Mîm* est propre à chaque sourate qu'il introduit.

10 Coran 42, 1-3

11 Coran 2, 137

12 Coran 85, 21-22

13 Coran 12, 64

14 Coran 7, 196

15 Coran 9, 129

16 Ici se termine la version habituelle du *hizb* lui-même, ce qui suit étant appelé « *'azîmatu hizb el-bahr* ».

Allahumma, par la faveur de *Bismillâhi-r-Rahmâni-r-Rahîm*, fais-nous entrer dans Ta citadelle inexpugnable !

Allahumma, par la faveur de *Bismillâhi-r-Rahmâni-r-Rahîm*, mets-nous dans Ta citadelle inexpugnable !

Allahumma, par la faveur de *Bismillâhi-r-Rahmâni-r-Rahîm*, installe-nous dans Ta citadelle inexpugnable !

Nous sommes sous l'égide d'Allâh !

Nous sommes sous l'égide de l'Envoyé d'Allâh !

Nous sommes sous l'égide du Coran Magnifique !

Nous sommes sous l'égide de *Bismillâhi-r-Rahmâni-r-Rahîm* !

Nous sommes sous l'égide de *Lâ hawlâ wa-lâ quwwata illâ billâhi-l-`Aliyyi-`Adhîm*
(= "Pas de force ni de puissance si ce n'est par Allâh le Sublime, le Magnifique") !

Un millier de milliers de *Lâ ilâha illa-Llâh Sayyidunâ Muhammadun rasûlu-Llâh* (qu'Allâh mette sur lui Sa Grâce et Sa Paix) se sont rassemblés dans nos cœurs !

Un millier de milliers de *Lâ ilâha illa-Llâh Sayyidunâ Muhammadun rasûlu-Llâh* (qu'Allâh mette sur lui Sa Grâce et Sa Paix) se sont étendus sur nos épaules !

Un millier de milliers de *Lâ ilâha illa-Llâh Sayyidunâ Muhammadun rasûlu-Llâh* (qu'Allâh mette sur lui Sa Grâce et Sa Paix) font l'écart entre nous et l' "heure du mal", lorsque celle-ci arrive !

Un millier de milliers de *Lâ ilâha illa-Llâh Sayyidunâ Muhammadun rasûlu-Llâh* (qu'Allâh mette sur lui Sa Grâce et Sa Paix) dressent autour de nous une muraille comme ils ont dressé autour de la Ville (*Medînah*) du Prophète !¹⁷

Gloire à Celui qui freine tout forcené rebelle, avec Sa toute-Puissance, et dont la Science comprend tout ce qu'il y a dans Sa terre et Sa mer.

Gloire à Allâh et par Sa louange ! Gloire à Allâh le Magnifique !

Et qu'Allâh mette Sa grâce sur notre seigneur et maître Muhammad, le Sceau des Prophètes et l'Imam des Envoyés.

Et louange à Allâh le Seigneur des mondes !

*

Annotations et traduction finale
Mohammed Abd es-Salâm

17 Médine bénéficie d'une immunité particulière, notamment à la fin des temps.